I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1961/2006

z dne 20. decembra 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 1396/98 o določitvi postopkov za uporabo v sektorju perutninskega mesa Uredbe Sveta (ES) št. 779/98 o uvozu kmetijskih proizvodov s poreklom iz Turčije v Skupnost

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za perutninsko meso[1] in zlasti člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 779/98 z dne 7. aprila 1998 o uvozu kmetijskih proizvodov s poreklom iz Turčije v Skupnost[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1396/98 določa postopke za uporabo v sektorju perutninskega mesa Uredbe Sveta (ES) št. 779/98 o uvozu kmetijskih proizvodov s poreklom iz Turčije v Skupnost[3].

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj[4], se uporablja za uvozna dovoljenja za obdobja uvoznih tarifnih kvot, ki se začnejo 1. januarja 2007. Uredba (ES) št. 1301/2006 določa zlasti podrobna pravila glede

---

1 UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006.
2 UL L 113, 15.4.1998, str. 1.
3 UL L 187, 1.7.1998, str. 41. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1043/2001.
4 UL L 238, 1.9. 2006, str. 13.

zahtevkov za uvozna dovoljenja, statusa vlagatelja in izdaje dovoljenj. Ta uredba omejuje trajanje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja tarifne kvote. Določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006 je treba uporabljati za uvozna dovoljenja, izdana na podlagi Uredbe (ES) št. 1396/1998, razen če navedena uredba ne določa drugače. Zato je treba po potrebi določbe Uredbe (ES) št. 1396/1998 uskladiti z Uredbo (ES) št. 1301/2006.

(3) Ob upoštevanju pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 1. januarja 2007 je treba v zahtevkih in dovoljenjih predvideti dodatne navedbe v bolgarščini in romunščini.

(4) Uredbo (ES) št. 1396/98 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Upravljalni odbor za perutninsko meso in jajca ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1396/98 se spremeni:

1. Členi 1, 2, 3, 4 in 5 se nadomestijo z naslednjim:

„Člen 1

1. Ta uredba določa podrobna pravila za uporabo uvoznih tarifnih kvot za proizvode z oznakami KN iz Priloge I, odprtih z Uredbo (ES) št. 779/98.

2. Če ta uredba ne določa drugače, se uporabljajo določbe uredb Komisije (ES) št. 1291/2000[5] in (ES) št. 1301/2006.

3. Količina proizvodov, upravičena do sistema iz odstavka 1, in stopnja znižanja carine sta določeni v Prilogi I.

Člen 2

Količina, določena za vsako skupino, se razporedi na četrtletja, in sicer:

– 25 % od 1. januarja do 31. marca,

– 25 % od 1. aprila do 30. junija,

– 25 % od 1. julija do 30. septembra,

– 25 % od 1. oktobra do 31. decembra.

[5] UL L 152, 24.6.2000, str.1.

Člen 3

1. Za uporabo člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 vlagatelj zahtevka za uvozno dovoljenje ob vložitvi prvega zahtevka, ki se nanaša na dano obdobje tarifne kvote, predloži dokazilo, da je v vsakem od dveh obdobij iz prej navedenega člena 5 uvozil ali izvozil najmanj 50 ton proizvodov iz Uredbe (EGS) št. 2777/75.

2. Zahtevek za dovoljenje se lahko nanaša na več proizvodov, zajetih pod različnimi oznakami KN. V takih primerih je treba vse oznake KN navesti v polje 16 in njihova poimenovanja v polje 15 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja.

Zahtevek za dovoljenje se mora nanašati na najmanj 10 ton in na največ 10 % količine, ki je na voljo za zadevno skupino v zadevnem četrtletju.

3. V polje 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se navede država porekla, navedba „Da“ pa se označi s križcem.

4. V polje 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše ena od navedb iz dela A Priloge II.

5. V polje 24 dovoljenja se vpiše ena od navedb iz dela B Priloge II.

Člen 4

1. Zahtevek za dovoljenje se lahko vloži le prvih sedem dni v mesecu pred posameznim obdobjem iz člena 2.

Za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 pa se zahtevki za dovoljenja vložijo v prvih petnajstih dneh meseca januarja 2007.

2. Za zahtevke za uvozna dovoljenja za vse proizvode iz člena 1 se položi varščina 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Države članice najpozneje peti delovni dan po koncu obdobja za vložitev zahtevkov sporočijo Komisiji skupne količine, zahtevane za vsako posamezno skupino, izražene v kilogramih.

4. Dovoljenja se izdajo, kakor hitro Komisija sprejme odločitev.

5. Države članice pred iztekom četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu obdobju, sporočijo Komisiji količine, izražene v kilogramih, ki so bile za vsako skupino v zadevnem obdobju dejansko dane v prosti promet v skladu s to uredbo.

Člen 5

Uvozna dovoljenja veljajo 150 dni od dneva dejanske izdaje v skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.“

Ne glede na člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omeji na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje upravičenosti iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 3(1) te uredbe.“

2. Člen 6 se črta.

3. Prilogi I in II se nadomestita s prilogo k tej uredbi.

4. Prilogi III in IV se črtata.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2006

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

PRILOGA
„Priloga I

Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Veljavna dajatev SCT (v EUR/tono)	Letna tarifna kvota (v tonah)
T1	09.4103	0207 25 10	170	1000
		0207 25 90	186	
		0207 27 30	134	
		0207 27 40	93	
		0207 27 50	339	
		0207 27 60	127	
		0207 27 70	230	

Priloga II

A - Navedbe iz člena 3(4):

v bolgarščini: Регламент (ЕО) № 1396/98.

v španščini: Reglamento (CE) nº 1396/98.

v češčini: Nařízení (ES) č. 1396/98.

v danščini: Forordning (EF) nr. 1396/98.

v nemščini: Verordnung (EG) Nr. 1396/98.

v estonščini: Määrus (EÜ) nr. 1396/98.

v grščini: Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1396/98.

v angleščini: Regulation (EC) No. 1396/98

v francoščini: Règlement (CE) nº. 1396/98

v italijanščini: Regolamento (CE) n. 1396/98.

v latvijščini: Regula (EK) Nr. 1396/98.

v litovščini: Reglamentas (EB) Nr. 1396/98.

v madžarščini: 1396/98/EK Rendelet.

v malteščini: Regolament (KE) Nru. 1396/98.

v nizozemščini: Verordening (EG) nr. 1396/98.

v poljščini: Rozporządzenie (WE) nr. 1396/98

v portugalščini: Regulamento (CE) n. 1396/98.

v romunščini: Regulament (CE) nr. 1396/98.

v slovaščini: Nariadenie (ES) č. 1396/98.

v slovenščini: Uredba (ES) št. 1396/98.

v finščini: Asetus (EY) N:o. 1396/98.

v švedščini: Förordning (EG) nr. 1396/98.

Priloga II

B - Navedbe iz člena 3(5):

v bolgarščini: намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1396/98

v španščini: reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº. 1396/98.

v češčini: snížení společné celní sazby podle Nařízení (ES) č. 1396/98.

v danščini: toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 1396/98.

v nemščini: Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr.1396/98.

v estonščini: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr. 1396/98.

v grščini: Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1396/98.

v angleščini: reduction of the common customs tariff as laid down in Regulation (EC) No. 1396/98

v francoščini: réduction du tarif douanier commun comme prévu au Règlement (CE) nº. 1396/98.

v italijanščini: riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 1396/98

v latvijščini: Regulā (EK) Nr. 1396/98 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.

v litovščini: Bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr.1396/98.

v madžarščini: A közös vámtarifa csökkentése az 1396/98/EK rendelet alapján.

v malteščini: tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 1396/98

v nizozemščini: Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1396/98.

v poljščini: obniżenie cła WTC, jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1396/98.

v portugalščini: redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 1396/98.

v romunščini: reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1396/98.

v slovaščini: zníženie spoločnej colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 1396/98.

v slovenščini: znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 1396/98.

v finščini: Asetuksessa (EY) N:o 1396/98 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

v švedščini: nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr1396/98.“